

MIGUEL TELLO

Director de la Renta del Timbre. — Directeur du Revenu du Timbre. — Director of the Stamp-Tax Office.



En una finca de campo del Distrito de Tecamachalco, en el Estado de Puebla, quedó huérfano desde muy niño, Miguel Tello é hizo su educacion bajo los auspicios de su hermano mayor, en los institutos literarios de Puebla: su buena conducta le grangeó la proteccion de un honorable empleado de hacienda que le dió un empleo en la Administracion de Rentas de Tepeaca. Debido á su aplicacion, un año despues fué nombrado oficial segundo de la Administracion, y luego oficial primero.

Pasaba esto en 1855; y habiendo ya estallado la revolucion de Ayutla, el jóven Tello se adhirió con toda fé á los principios de aquella. Triunfante la revolucion, y constituido el nuevo Gobierno, la lucha no terminó, pues el partido reaccionario oponia sérias resistencias en Puebla. En esa lucha tomó parte el jóven Tello en favor de los principios liberales, ya defendiendo al Gobierno emanado de la revolucion de Ayutla, ya combatiendo al reaccionario, posesionado del poder público con motivo del golpe de Estado de 1857.

Terminada la guerra de Reforma, Tello abandonó la espada, y volvió á su empleo en la Administracion de Rentas de Tepeaca, que quedó á su cargo, por enfermedad del Jefe de dicha oficina.

Fraguada la conspiracion europea para subyugar á México, y realizada la invasion, Tello se filió en el Batallon de voluntarios del Distrito de Tepeaca tomando parte como capitán, en la defensa de Puebla el 5 de Mayo de 1862.

Miguel Tello fué desterrado á Veracruz por la autoridad de Puebla y permaneció en Orizaba mas de un año bajo la vigilan-

Né dans une maison de campagne du District de Tecamachalco, Etat de Puebla, Miguel Tello resta orphelin dès sa plus tendre enfance; son frère aîné pourvut à son éducation à l'Institut littéraire de Puebla. Il s'attira par sa bonne conduite la protection d'un honorable employé des Finances, qui lui confia un poste dans l'administration du Revenu à Tepeaca. Grâce à son application il fut nommé, une année après, sous-chef de section dans cette administration, et bientôt chef de section. Cela se passait en 1855. La révolution d'Ayutla venait d'éclater; le jeune Tello adhéra de tout cœur aux principes qu'elle proclamait. La lutte ne fut point terminée par le triomphe de la révolution et la constitution du nouveau Gouvernement, car le parti réactionnaire opposait une vive résistance à Puebla. Dans cette lutte Tello prit fait et cause en faveur des principes libéraux, soit en défendant le Gouvernement issu de la révolution d'Ayutla, soit en combattant le gouvernement réactionnaire qui s'était emparé du pouvoir à la suite du coup d'Etat de 1857.

Après la guerre de Réforme, Tello remit l'épée au fourreau et retourna à son emploi dans l'administration du Revenu de Tepeaca dont la direction lui fut donnée, le chef de cette administration étant malade.

Lors de l'Intervention, Tello s'engagea dans le Bataillon de volontaires du District de Tepeaca et prit part, en qualité de capitaine, à la défense de Puebla le 5 Mai 1862.

Interné dans l'Etat de Veracruz par les autorités établies à Puebla par l'envahisseur, il demeura plus d'une année à Ori-

Miguel Tello became an orphan from childhood: he was then at a farm in the District of Tecamachalco in the State of Puebla. He made his education under the auspices of his elder brother in the literary institutions of Puebla; his good conduct gained him the protection of an honorable Treasury official who gave him employment in the Treasury office of Tepeaca. Owing to his application one year afterwards he was appointed first officer of the collector's office and then first officer.

This happened in 1855 when the Ayutla revolution had commenced. Young Tello embraced with enthusiasm the principles of the liberal party. When the revolution was victorious and the new government was organized, young Tello took part in the struggle in favor of liberal principles, sometimes defending the government which sprung from the Ayutla revolution, at others fighting against the reactionary party, that had taken possession of the administration owing to the coup d'etat of 1857.

When the war of Reform ended, Tello laid aside the sword, and returned to his office of Tax Collector at Tepeaca, that was left under his charge owing to the illness of the head of said office.

When the European conspiracy planned for the subjugation of Mexico took place and the invasion began, Tello entered the battalion of volunteers of the District of Tepeaca and there took part as captain in the defense of Puebla the 5th of May 1862.

Miguel Tello was banished to Veracruz by the Puebla authorities and remained at Orizaba more than one year under the vig-

cia imperialista, por no haber querido suscribir su adhesión al nuevo régimen. Por esta época recibió invitación del Sr. D. Fernando Ramírez para servir un empleo de Hacienda en la administración del Príncipe Maximiliano; pero en vez de aceptar, Tello fué á reunirse, después de algun tiempo, con las fuerzas republicanas en Oaxaca. Recibió allí la comisión de servir la secretaría del jefe militar de Tepeji, y en ella estuvo ayudándole á restablecer en el Distrito el orden constitucional. Después marchó con el Ejército nacional á la toma de Puebla el memorable 2 de Abril.

Al organizarse las oficinas de Hacienda, durante la paz, fué nombrado Recaudador de contribuciones: en seguida Oficial 3.º de la Oficina Central recaudadora, y después Oficial 1.º Contador de la Dirección de Contribuciones, puesto que sirvió hasta 1876.

Porfirio Díaz, Jefe de la revolución de Tuxtepec, operaba en la frontera contra las fuerzas del Gobierno, y Tello, á quien se había destituido sin causa, fué á unirse con aquel caudillo quien le encomendó su Secretaría particular, con cuyo carácter lo acompañó en su excursión por varios Estados.

Triunfante la revolución, y ocupada la Capital de la República, Tello fué nombrado Director de Contribuciones, puesto que desempeñó con tino y probidad hasta 1884 en que fué removido.

En 1885 pasó á desempeñar la Jefatura de Hacienda de Puebla, de cuyo puesto pasó al de Administrador general de la Renta del Timbre en el Distrito Federal, donde ha sabido grangearse la estimación del Gobierno y del público en general.

Tello escribió alguna vez en un Album destinado al Presidente de la República.

La honradez debe ser absoluta. El hombre honrado, debe serlo, tanto en su vida pública como en la privada.

Tello, al escribir esas líneas, escribía, aunque en compendio y tal vez sin saberlo, su propia historia, pues que siempre ha cumplido sus deberes como ciudadano y como padre de familia.

zaba guardé á vue, pour n'avoir pas voulu adhérer au nouveau régime.

Un emploi dans l'administration des Finances, sous le gouvernement de Maximilien, lui fut alors offert par Mr. Fernando Ramirez. Au lieu d'accepter, Tello alla rejoindre à quelque temps de là les troupes républicaines à Oaxaca. En qualité de Secrétaire du chef militaire de Tepeji, il aida ce dernier à rétablir l'ordre constitutionnel dans le District. Ensuite, avec l'armée nationale, il assista à la prise de Puebla, dans la journée mémorable du 2 Avril.

A la réorganisation de l'administration des Finances, il fut nommé Percepteur des contributions, ensuite sous-chef de section au Bureau Central et enfin chef de section Contrôleur de la Direction des Contributions, poste qu'il occupa jusqu'en 1876.

Le général Diaz, comme chef de la révolution de Tuxtepec, opérait alors sur les frontières contre les troupes du Gouvernement. Tello, qui avait été destitué sans motif, alla rejoindre le général Diaz et l'accompagna dans toutes ses excursions en qualité de secrétaire particulier.

Après le triomphe de la révolution et l'occupation de la capitale de la République, Tello fut nommé Directeur des Contributions et remplit ses fonctions avec tact et probité jusqu'en 1884, époque à laquelle il fut remplacé.

Appelé en 1885 au poste de chef des Finances de Puebla, il ne tarda pas à être nommé Administrateur général du revenu du Timbre dans le District Fédéral. Il a su, dans cet emploi, s'attirer l'estime du gouvernement et du public en général.

Tello a écrit un jour sur un Album destiné au Président de la République: *L'honnêteté doit être absolue. L'homme honnête doit l'être, aussi bien dans sa vie publique que dans sa vie privée.*

En écrivant ces lignes, Tello ne se doutait sans doute pas qu'il écrivait en abrégé sa propre histoire, car il a constamment rempli tous ses devoirs, et comme citoyen et comme père de famille.

ilance of the imperialists, because he did not wish to sign his submission to the men in power. About that time he was asked by Mr. Fernando Ramirez to fill a Treasury office in the administration of prince Maximilian, but instead of accepting, Tello went some time afterwards to meet the republican forces at Oaxaca. He there received the commission to be secretary of the military commander at Tepeji, and there he remained assisting him to reestablish the constitutional order in the District. Then he went with the national army to the taking of Puebla on the memorable 2nd of April.

When the Treasury Department was organized during the time of peace, he was appointed Tax Collector, then third officer in the Central Collector's office and finally assistant auditor officer in the Tax Collector's, which office he filled until 1876.

Porfirio Diaz, leader of the Tuxtepec revolution, was acting in the frontier against the government forces and Tello, who had been dismissed without cause, went to meet that leader, who appointed him his private Secretary and as such accompanied him in his trips through various States.

When the revolution was triumphant and the capital of the Republic was taken, Tello was appointed Tax Collector, an office whose duties he performed ably and honestly until 1884, when he was removed.

In 1885 he took charge of the branch Treasury of the Federation in Puebla, from which office he became General Manager of the Stamp-Tax office in the Federal District, where he has gained the esteem of the government and of the public in general.

Tello wrote once in an album dedicated to the President of the Republic:

Honesty must be absolute. An honest man should be so, both in his public and private life.

Tello when he wrote these lines, wrote in brief, and without knowing, his own history, because he has always performed his duties as a citizen and in the home circle.

